

## ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ СОЧИНЕНИЮ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

*Федченко М.С.,*

*студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь  
Научный руководитель – Бобылева Л.И., канд. пед. наук, доцент*

Ключевые слова: сочинение, навыки и умения письменной речи, трудности обучения, система упражнений.

Возрастание роли иностранных языков в современном белорусском обществе определяют их социальный статус. Иностранные языки становятся эффективным средством образования и самообразования, регулятором социального развития личности, базой межкультурной, в том числе и письменной коммуникации. В этой связи особую актуальность представляют вопросы дальнейшей разработки методики обучения письменной речи.

Анализ практической деятельности учителей и методической литературы показывает, что методика обучения творческому письму недостаточно разработана и редко используется на уроках английского языка. Все это свидетельствует о том, что вопросы, связанные с обучением сочинению, требуют тщательного изучения и апробации.

Таким образом, *актуальность* темы данного исследования вытекает из социальной потребности овладения учащимися письменной формой коммуникации.

*Цель работы* – изучение методических основ формирования навыков и умений письменной речи, в частности, написания творческих сочинений на английском языке, а также выявление трудностей и путей оптимизации обучения этому виду речевой деятельности.

**Материал и методы.** В процессе исследования мы использовали следующие методы: анализ отечественной и зарубежной методической литературы по вопросам обучения иноязычной письменной речи, беседы с учителями школ г. Витебска, научно-фиксируемое наблюдение за организацией учебного процесса в гимназии № 2 г. Витебска.

**Результаты и их обсуждение.** Как показал анализ литературных источников, носители англоязычной культуры высоко оценивают умение убедительно, логично, аргументированно излагать собственную точку зрения по вопросу или проблеме в письменной форме, ставя перед собой задачу воздействовать на читателя: информировать, убедить, вызвать эмоциональный отклик и др.

В методической литературе сочинение определяется как вид продуктивной письменной речи, носящий творческий характер и имеющий коммуникативную и прагматическую направленность, а также достаточно строгую форму. Грамотная структурированность работы позволяет адресату лучше оценить идеи автора, его оригинальность, своеобразие мышле-

ния. Отсутствие логичности письменного выражения мыслей или неубедительность личной оценки расцениваются носителями англоязычной культуры не просто как недостаток вкуса или изящества изложения, но и как неумение создавать связный текст или незрелость мышления, что может серьезно подорвать доверие к автору.

Как показали наши наблюдения, в процессе работы над сочинением учащиеся могут встретиться с рядом трудностей, которые свидетельствуют об отсутствии системы обучения технике письма, неразработанности комплекса тренировочных упражнений с учетом поэтапного формирования навыков и умений. К числу проблем обучения сочинению можно отнести отсутствие 1) соблюдения связности, логичности, аргументированности высказывания; 2) соответствия лексико-грамматическим нормам языка; 3) функциональности, т.е. соответствия коммуникативной ситуации; 4) креативности, художественной выразительности; 5) оригинальности идей.

Традиционные приемы обучения связной речи не могут в достаточной степени дать желаемого результата, потому что в этом случае не учитывается механизм мотивации, проблемно-познавательный характер речевой деятельности, психофизиологические особенности учащихся, роль воображения и творчества [1, с. 130].

По справедливому мнению автора книги «Методика написания сочинений и английский язык» Д.С. Перкинса, написанию хорошего сочинения необходимо учить, причем грамотное сочинение – результат кропотливого труда не только учащегося, но и учителя [2, с. 4]. Школьники часто неправильно понимают свою задачу и описывают все, что знают по предмету, не придавая никакого значения тщательному продумыванию и предварительному планированию будущей работы. В этой связи их следует ознакомить со следующими требованиями:

- 1) сочинение должно быть грамматически правильным, включая орфографическое написание, пунктуацию и деление на абзацы;
- 2) изложенный в работе материал должен иметь прямую связь с названием всей работы;
- 3) сочинение должно быть ясным, то есть иметь четкое изложение мыслей, и лаконичным;
- 4) аккуратность создает хорошее впечатление, поэтому в сочинении необходимо избегать исправлений;
- 5) любое по размеру сочинение должно включать четко выраженное начало и конец;
- 6) работа не должна содержать чужие идеи (за исключением цитат);
- 7) сочинение должно быть интересным.

При написании сочинения происходит реализация мысли с помощью языкового кода. Как вид письменной речи, сочинение включает в себя несколько этапов мыслительной деятельности: формирование речевого

намерения, построение внутренней программы будущего сочинения, выбор слов и их грамматическое оформление, графическое кодирование высказывания. При этом успешность осуществления письменного сообщения определяется разнообразием ситуаций, в рамках которых создается письменный текст; наличием речевого намерения; способностью выбирать языковые средства в зависимости от речевого замысла и ситуации.

Для подготовки учащихся к творческим письменным работам выделяют два типа упражнений: подготовительные и речевые. Подготовительные упражнения включают:

1) упражнения с моделями на подстановку, трансформацию, расширение, сокращение, перифраз предложений, их группировку по различным признакам;

2) упражнения на развитие умений логично и последовательно передавать информацию.

К заданиям на логическое развитие замысла можно отнести упражнения на завершение предложений (желательно, чтобы это были предложения открытого типа, т.е. не предполагали жестко фиксированного окончания); составление вопросов к имеющимся ответам и наоборот; соединение разрозненных частей предложений/текста в логическом порядке; предвосхищение окончания текста, который был прочитан или прослушан лишь частично, и др.

Особую группу составляют упражнения на сжатие и расширение текста. Главное – научить учащихся выделять в нем ключевую мысль и исключать второстепенные детали. Без этого невозможно работать со справочной литературой, писать конспекты, выполнять другие задания, теснейшим образом связанные с подготовкой и выполнением творческих письменных работ. Сюда же относятся и умения составить план текста, сформулировать его основную тему/идею.

Отличительной чертой речевых упражнений является направленность внимания на содержание письменного высказывания. К речевым упражнениям относят все виды заданий, обучающих передаче смысловой информации в письменной форме. Эти упражнения базируются на типологии различных форм письменных сообщений. Эти формы можно, с одной стороны, рассматривать как типы письменного сообщения, а с другой – как варианты речевых упражнений, предназначенных для формирования соответствующих умений письменной речи.

Механизмы письменного составления текста предусматривают наличие у автора речевого намерения, т.е. представление о том, что будет написано, кому и с какой целью; отбор языковых средств для реализации коммуникативной задачи; выделение предиката как стержневой части в смысловой организации предложения; осуществление связи между предложениями с помощью адекватного выбора строевых слов.

При работе над сочинением важно использовать различные способы мотивации творческой деятельности и опоры, которые можно сгруппировать как:

- а) невербальные средства (например, слайды, фото, музыка и т.д.);
- б) вербальные средства (тексты, таблицы, схемы с информацией);
- в) вербально-визуальные средства (кинофильмы, ТВ-программы и т.д.);
- г) жизненный опыт учащихся.

**Заключение.** Обучение написанию творческого сочинения должно быть направлено на формирование таких умений, как передача в письменном высказывании главной мысли; выбор способа передачи главной мысли (индуктивный или дедуктивный); правильное (нормативное и узуральное) оформление текста; использование знаков графики, орфографии и пунктуации для передачи информации; выделение в письменном высказывании основных мыслей (абзацев), а также зачина, середины и концовки; соблюдение логики изложения; учет социокультурных особенностей иноязычной письменной речи.

1. Ашурлаева, Ф.А. Обучение письменному сочинению старшеклассников и студентов I курса языкового вуза (на материале английского языка) : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Ф.А. Ашурлаева. – Махачкала, 2006. – 373 л.

2. Perkins, D.C. Aids to Essay Writing and the English Language / D.C. Perkins. – Swansea : Celtic Educational Services, 2009. – 90 p.